

Episodenliste **BABYLON 5**

Staffel 1 - Zeichen und Wunder

Nr.	Epi	Deutscher Titel	Originaltitel
1.01	01	Ragesh 3	Midnight On The Firing Line
1.02	02	Der Seelenjäger	Soul Hunter
1.03	03	Die Purpurdaten	Born To The Purple
1.04	04	Ein unheimlicher Fund	Infection
1.05	05	Angriff auf G'Kar	The Parliament Of Dreams
1.06	06	Die Macht des Geistes	Mind War
1.07	07	Angriff auf die Außerirdischen	The War Prayer
1.08	08	Gefangen im Cybernetz	And The Sky Full Of Stars
1.09	09	Die Todesbringerin	Deathwalker
1.10	10	Die Gläubigen	Believers
1.11	11	Ein Wiedersehen mit Folgen	Survivors
1.12	12	Mit allen Mitteln	By Any Means Necessary
1.13	13	Visionen des Schreckens	Signs And Portents
1.14	14	Im Ring des Blutes	TKO
1.15	15	Der Gral	Grail
1.16	16	Die Untersuchung	Eyes
1.17	17	Krieger wider Willen	Legacies
1.18	18	Angriff der Aliens I	A Voice In The Wilderness, Part I
1.19	19	Angriff der Aliens II	A Voice In The Wilderness, Part II
1.20	20	Verloren in der Zeit	Babylon Squared
1.21	21	Die Heilerin	The Quality Of Mercy
1.22	22	Chrysalis	Chrysalis

Erstausstrahlung - USA: 1994

Episodenliste **BABYLON 5**

Staffel 2 - Schatten am Horizont

Nr.	Epi	Deutscher Titel	Originaltitel
2.01	23	Die Feuerprobe	Points Of Departure
2.02	24	Rückkehr der Finsternis	Revelations
2.03	25	Eine Frage der Farbe	The Geometry Of Shadows
2.04	26	Rettet die Cortez!	A Distant Star
2.05	27	Der unsichtbare Feind	The Long Dark
2.06	28	Freiheit für den Mars!	A Spider In The Web
2.07	29	Drei Frauen für Mollari	Soul Mates
2.08	30	Der Gedankenpolizist	A Race Through Dark Places
2.09	31	Schatten am Horizont	The Coming Of Shadows
2.10	32	Die Schlacht um Martok	GROPOS
2.11	33	Alarm in Sektor 92	All Alone In The Night
2.12	34	Auf dem Pulverfaß	Acts Of Sacrifice
2.13	35	Der Arzt des Präsidenten	Hunter, Prey
2.14	36	Minbari lügen	There All The Honor Lies
2.15	37	36 Stunden auf Babylon 5	And Now For A Word
2.16	38	Das Geheimnis von Z'ha'dum	In The Shadow Of Z'ha'dum
2.17	39	Duell unter Freunden	Knives
2.18	40	Das Ende der Markab	Confessions And Lamentations
2.19	41	Verräter ohne Schuld	Divided Loyalties
2.20	42	Die Armee des Lichts	The Long, Twilight Struggle
2.21	43	Das Verhör des Inquisitors	Comes The Inquisitor
2.22	44	Ein Pakt mit dem Teufel	The Fall Of Night

Erstausstrahlung - USA: 1994-1995

Episodenliste **BABYLON 5**

Staffel 3 – Kriegsrecht

Nr.	Epi	Deutscher Titel	Originaltitel
3.01	45	Das Schattenschiff	Matters Of Honor
3.02	46	Bombenterror	Convictions
3.03	47	24 Stunden bis zum Ende	A Day In The Strife
3.04	48	Die Schrift aus Blut	Passing through Gethsemane
3.05	49	Der Beweis	Voices Of Authority
3.06	50	Der Selbstversuch	Dust To Dust
3.07	51	Der Hüter des Wissens	Exogenis
3.08	52	Das Netz der Lügen	Messages From Earth
3.09	53	Kriegsrecht	Point Of No Return
3.10	54	Die Strafaktion	Severed Dreams
3.11	55	Ein neuer Anfang	Ceremonies Of Light And Dark
3.12	56	Eine wahre Centauri	Sic Transit Vir
3.13	57	Schmerzen der Erinnerung	A Late Delivery From Avalon
3.14	58	Der Feind meines Feindes	Ship Of Tears
3.15	59	Zeit des Abschieds	Interludes And Examinations
3.16	60	Ranger	War Without End, Part I
3.17	61	Tausend Jahre durch die Zeit	War Without End, Part II
3.18	62	Die Schlacht der Telepathen	Walkabout
3.19	63	Das Rätsel von Grau 17	Grey 17 Is Missing
3.20	64	Tod eines Intriganten	And The Rock Cried Out, No Hiding Place
3.21	65	Der große Schlag	Shadow Dancing
3.22	66	Z'ha'dum	Z'ha'dum

Erstausstrahlung – USA: 1995-1996

Episodenliste **BABYLON 5**

Staffel 4 - Die Befreiung von Proxima 3

Nr.	Epi	Deutscher Titel	Originaltitel
4.01	67	In der Stunde des Wolfes	The Hour Of The Wolf
4.02	68	Der Letzte des Kha'ri	What Ever Happened To Mr. Garibaldi?
4.03	69	Rückkehr vom Schattenplaneten	The Summoning
4.04	70	Das Monster auf dem Thron	Falling Toward Apotheosis
4.05	71	Tyrannenmord	The Long Night
4.06	72	Das dritte Zeitalter	Into The Fire
4.07	73	Unter Quarantäne	Epiphanies
4.08	74	Lügenpropaganda	The Illusion Of Truth
4.09	75	Das Traumorakel	Atonement
4.10	76	Captain Jack	Racing Mars
4.11	77	Die Stimme des Widerstands	Lines Of Communication
4.12	78	Ein Job für Garibaldi	Conflicts Of Interests
4.13	79	Krieg der Kasten	Rumors, Bargains And Lies
4.14	80	Im Kreis des Sternenfeuers	Moments Of Transition
4.15	81	Die Befreiung von Proxima 3	No Surrender, No Retreat
4.16	82	Hinter den Kulissen	The Exercise Of Vital Powers
4.17	83	Homo Superior	The Face Of The Enemy
4.18	84	Das Verhör	Intersections In Real Time
4.19	85	Das Werkzeug der Vergeltung	Between The Darkness And The Light
4.20	86	Söhne und Töchter der Erde	Endgame
4.21	87	Die neue Allianz	Rising Star
4.22	88	In hundert Jahren, in tausend Jahren	The Deconstruction Of Falling Stars

Erstausstrahlung - USA: 1996-1997

Episodenliste **BABYLON 5**

Staffel 5 – Feuerrad

Nr.	Epi	Deutscher Titel	Originaltitel
5.01	089	Der Attentäter	No Compromises
5.02	090	An der Schwelle des Todes	The Very Long Night Of Londo Mollari
5.03	091	Die Stimme des Universums	The Paragon Of Animals
5.04	092	Einfache Leute	A View From The Gallery
5.05	093	Lektion des Schreckens	Learning Curve
5.06	094	Der Herr der Bluthunde	Strange Relations
5.07	095	Ein sterbendes Volk	Secrets Of The Soul
5.08	096	Der Tag der Toten	Day Of The Dead
5.09	097	Die Telepathenkolonie	In The Kingdom Of The Blind
5.10	098	Die letzte Gefangene	A Tragedy Of Telepaths
5.11	099	Vergeßt Byron nicht!	Phoenix Rising
5.12	100	Das Buch des G'Kar	The Ragged Edge
5.13	101	Das Corps der Gnadenlosen	The Corps Is Mother, The Corps Is Father
5.14	102	Meditation of the Abyss	Meditations On The Abyss
5.15	103	Am Rande des Abgrunds	Darkness Ascending
5.16	104	Die Blockade	And All My Dreams, Torn Asunder
5.17	105	Der letzte Befehl	Movements Of Fire And Shadow
5.18	106	Die Bürde des Imperators	The Fall Of Centauri Prime
5.19	107	Augen aus Feuer	The Wheel Of Fire
5.20	108	Wann, wenn nicht jetzt	Objects In Motion
5.21	109	Der letzte Blick zurück	Objects At Rest
5.22	110	Der Weg ins Licht	Sleeping In Light

Erstausstrahlung – USA: 1998